



## РУССКИЙ

### Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы:

	Осторожно!
	Соблюдайте инструкцию по применению
	Аппликатор типа BF
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Производитель
<b>IP 27</b>	Защищено от проникновения твердых тел размером $\geq 12,5$ мм и от погружения в воду на неподлительное время
<b>LOT</b>	Номер партии
<b>Storage</b> 	Допустимая температура при транспортировке и хранении. Допустимая влажность при транспортировке и хранении.
<b>Operating</b> 	Допустимая рабочая температура и влажность воздуха
<b>CE</b> 0483	Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС.

**Комплект поставки:** • Термометр • Инструкция по применению • 1 батарейка 1,5 вольт LR 41

**Важные указания по безопасному использованию – сохраните, пожалуйста.**

Чтобы оптимальным образом использовать все достоинства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и сделать так, чтобы ее могли прочитать все другие пользователи.

- Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела только в месте, указанном в инструкции по применению.
- Запрещается оставлять термометр у детей без наблюдения взрослых.
- Перед каждым использованием проверяйте термометр на признаки повреждения или износа. Запрещается использовать термометр с признаками повреждения или износа.
- Необходимо строго соблюдать минимальную продолжительность измерения (до звукового сигнала). Консультируйтесь у врача по результатам измерения температуры.
- Термометр содержит чувствительные электронные компоненты. Поэтому следует предохранять его от ударов, изгибов, воздействия повышенной температуры или прямого солнечного излучения.
- Настоящий термометр оснащен гибким измерительным кончиком, что обеспечивает большее удобство и надежность измерения, особенно у маленьких детей, спящих и лиц с ограниченной вменяемостью. Кончик термометра нельзя сгибать под углом больше 90 градусов!
- Использование прибора в зоне действия сильных электромагнитных полей, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к неправильной работе.
- При включении термометр выполняет самотестирование. Проверка точности измерения не требуется.
- При резком изменении температуры безотлагательно обращайтесь к врачу.
- Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС, Закону о медицинских изделиях, Европейскому стандарту EN 12470-3: «Термометры медицинские. Часть 3. Эксплуатационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного типа) с устройством сохранения и указания максимальной температуры», а также Европейскому стандарту EN60601-1-2 и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на данный прибор. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или прочитать в конце инструкции по применению, стр.

### Методы измерения:

**измерение температуры в заднем проходе (ректально)**  
Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в задний проход на 2–3 см.

**Измерение температуры в полости рта (орально)**  
Введите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка.

**Измерение температуры подмышкой (подмышечно)**  
Этот метод измерения является сравнительно неточным и поэтому с медицинской точки зрения не может быть рекомендован.

Метод измерения	Рекомендуемая продолжительность измерения	Среднее отклонение по отношению к ректальному методу
в заднем проходе	до звукового сигнала	–
в полости рта	до звукового сигнала	от -0,4 °C до -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F)
подмышкой	минимум 10 мин	от -0,7 °C до -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F)

### Использование

Для включения коротко нажмите клавишу **1888** °E **4 м**  
ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал подтвердит включение. Термометр сначала в течение 2 секунд проводит самотестирование. Затем появляется базовое значение 37 °C (98,6 °F). При этом видны все сегменты индикации \*\*. Затем замигает символ измерения «°C» («°F») и на дисплее появится надпись «Lo». Это означает, что термометр готов к работе. Во время измерения происходит непрерывная индикация текущей температуры, и мигает символ «°C» («°F»). Измерение заканчивается, когда изменение показаний температуры прекращается. При этом выдается звуковой сигнал, прекращается мигание символа «°C» («°F»), и видно значение температуры. Если измеренная температура ниже 32 °C (89,6 °F), то появляется символ «Lo °C» («Lo °F»). Если температура выше 32 °C (89,6 °F), то она видна на дисплее, например, 32,1 °C (89,8 °F). Если продолжить измерение после звукового сигнала, то точность измерения повышается. При измерении подмышкой следует соблюдать рекомендуемую продолжительность процесса, несмотря на звуковой сигнал. Если измеряется темпера-

тура свыше 37,8 °C (100 °F), звучит акустическая сигнализация (короткие сигналы – в течение 10 секунд). Если температура превышает 42,9 °C (109,2 °F), то появляется символ «+i °F»). Чтобы увеличить срок службы батареи, выключайте термометр после измерения коротким нажатием клавиши ВКЛ/ВЫКЛ. Если не сделать это, термометр выключится автоматически через 10 минут.

#### Сохранение в памяти

Последнее измеренное значение автоматически запоминается. Для просмотра данного значения нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Сначала термометр выполнит самопроверку. После этого в течение примерно 2 секунд будет показано значение последнего измерения. Затем на дисплее отобразится значение нормы 37 °C (98,6 °F) и надпись «Lo». Термометр готов к работе. Сохраненное ранее значение измерения автоматически заменится новым значением.

#### Изменение единицы измерения

Вы можете определять температуру в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F). Для настройки удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ нажатой более 2 секунд, пока единица измерения не изменится. Сохраненное в памяти значение указывается в новой единице измерения.

#### Замена батарейки

Термометр содержит щелочно-марганцевую батарейку (LR 41, 1,5 В), рассчитанную приблизительно на 2 года работы. Батарейку необходимо заменить, если в правом нижнем углу появяется **!**. Сдавите пальцами крышку отсека для батареек на конце прибора и сильно сдвиньте ее назад. Вытащите старую батарейку и замените ее новой такого же типа. Символ «+» на батарейке должен быть обращен вверх. Затем установите крышку на корпус.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема слесотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователя обеспечить утилизацию батареек.

Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть. Касается данных батареек: Pb, Hg.

#### Обращение с элементами питания

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **!** Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!

- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **!** Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накороток.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

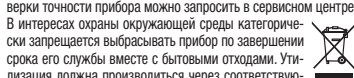
#### Чистка/дезинфекция

Перед каждым использованием и после него устройство необходимо очищать и дезинфицировать. Термометр является полностью (на 100%) водонепроницаемым и поэтому может быть без всяких осложнений опущен для чистки и, соответственно, дезинфекции в воду или дезраствор. Категорически запрещается кипятить термометр! Для дезинфекции используйте одно из приведенных далее дезинфицирующих средств в соответствии с данными изготовителя. Другие чистящие средства или методы могут привести к нарушению работы или повреждению прибора.

**Наименование средства:** Изопропиловый спирт 70%, Gigasept FF, лизоферм, асептиол.

#### Хранение/Утилизация

Когда термометр не используется, храните его в первоначальном защитном футляре. Точность данного термометра была тщательно проверена, прибор был разработан с расчетом на длительный срок эксплуатации. При использовании прибора в медицинских учреждениях необходимо провести измерительную техническую проверку с помощью соответствующих средств. Точные данные для проверки точности прибора можно запросить в сервисном центре. В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



#### Технические данные

Тип: FT 13

Диапазон измерения: от 32 °C (89,6 °F) до 42,9 °C (109,2 °F)

Точность измерения: ±0,1 °C в водной бане от 35,5 °C (95,9 °F) до 42,0 °C (107,6 °F)  
±0,2 °C в водной бане от 32,0 °C (89,6 °F) до 35,4 °C (95,7 °F)  
±0,2 °C в водной бане от 42,1 °C (107,8 °F) до 42,9 °C (109,2 °F)

Окружающая температура при использовании: от +5 до +40 °C (41 °F – 104 °F), при относительной влажности воздуха от 15% до 95%

Температура хранения: от -20 до +55 °C (-4 °F – 131 °F), при относительной влажности воздуха от 15% до 95%

Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.

#### Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть. Гарантия не распространяется: – на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием, – на быстро изнашивающиеся части (батарейки), – на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки, – на случаи собственной вины покупателя, – при отсутствии кассового чека.

Товар подлежит декларированию:  
Срок эксплуатации изделия: минимум 5 лет  
Фирма-изготовитель: Бойер ГмбХ  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

Сервисный центр:

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

